

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

21 AVRIL 1964.

PROJET DE LOI

établissant une taxe sur la délivrance de copies ou d'extraits de certains actes de l'état civil.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi qui est soumis à vos délibérations vise à soumettre la délivrance de copies ou d'extraits d'actes de l'état civil ou de déclarations de nationalité par le Ministre des Affaires étrangères à une taxe d'un montant égal à celui du droit d'expédition perçu, dans les mêmes circonstances, par les administrations communales et les greffes des tribunaux de première instance du Royaume.

Les documents de l'espèce que délivre le Ministre des Affaires étrangères sont de deux ordres : d'une part, les copies ou extraits d'actes d'état civil et de déclarations de nationalité dressés par les agents diplomatiques et consulaires en conformité de la loi du 12 juillet 1931 et de l'arrêté royal d'exécution du 15 juillet 1931, ainsi que de l'article 22 des lois coordonnées sur la nationalité belge. D'autre part, les copies ou extraits des actes dressés au Congo et au Ruanda-Urundi avant l'accession de ces territoires à l'indépendance.

En ce qui concerne cette dernière catégorie de documents, le Ministre des Affaires étrangères continue à exercer, selon le principe de la continuité de la gestion, les fonctions qui étaient dévolues au Ministre des Colonies en vertu de l'article 26 du Code civil congolais. Selon cette disposition légale, ce Ministre était compétent, au même titre que les officiers d'état civil du Congo et du Ruanda-Urundi, pour délivrer les copies certifiées conformes de tous actes inscrits sur les registres de l'état civil dans ces territoires, c'est-à-dire des actes concernant les personnes non soumises à un droit coutumier (Belges, étrangers ou indigènes immatriculés). Beaucoup de ces personnes résidant actuellement en Europe ont besoin d'extraits d'actes d'état civil dressés en Afrique et recourent, dans ce but, à l'intervention de l'Autorité belge qui détient une expédition authentique de chacun des actes en question. Les pièces qui leur sont délivrées le sont sur la

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

21 APRIL 1964.

WETSONTWERP

tot heffing van een recht wanneer afschriften van of uittreksels uit sommige akten van de burgerlijke stand verleend worden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp, dat aan uw beraadslaging wordt voorgelegd, beoogt de afgifte door de Minister van Buitenlandse Zaken van afschriften van of uittreksels uit akten van de burgerlijke stand of nationaliteitsverklaringen te onderwerpen aan éézelfde heffing als diegene die in dezelfde omstandigheden door de gemeentebesturen en de griffies van de rechtbanken van eerste aanleg van het Koninkrijk toegepast wordt voor de afschriften.

Deze documenten die door de Minister van Buitenlandse Zaken worden afgegeven zijn van tweeërlei aard : eensdeels de afschriften van of de uittreksels uit akten van de burgerlijke stand of nationaliteitsverklaringen opgesteld door de diplomatieke of consulaire ambtenaren overeenkomstig de wet van 12 juli 1931 en het koninklijk uitvoeringsbesluit van 15 juli 1931, alsook artikel 22 van de samengeordende wetten op de Belgische nationaliteit. Anderdeels, de afschriften van of uittreksels uit akten opgesteld in Congo en in Ruanda-Urundi vóór de onafhankelijkheid van deze gebieden.

Wat deze laatste categorie documenten betreft, gaat de Minister van Buitenlandse Zaken voort, op grond van het principe van de continuïteit van het beheer, met de functies uit te oefenen die krachtens artikel 26 van het Congolees Burgerlijk Wetboek aan de Minister van Koloniën waren toegekend. Volgens deze wettelijke beschikking was deze Minister bevoegd, om in dezelfde mate als de ambtenaren van de burgerlijke stand van Congo en van Ruanda-Urundi, de eensluidend verklaarde afschriften af te geven van alle akten die in de registers van de burgerlijke stand van deze gebieden ingeschreven werden, t.t.z. de akten betreffende de personen niet onderworpen aan een gewoonterecht (Belgen, vreemdelingen of geïmmatriculeerde inlanders). Vele van deze personen die thans in Europa verblijven, hebben uittreksels nodig uit akten van de burgerlijke stand die in Afrika werden opgesteld en doen daartoe beroep op de

base des renseignements contenus dans cette expédition. Les dispositions fiscales qui s'appliquaient à la délivrance de tels documents ayant cessé d'être en vigueur à la suite de l'indépendance des territoires en question, il importe de les remplacer par de nouvelles dispositions s'harmonisant avec le droit commun applicable en Belgique.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre
des Affaires étrangères,*

tussenkomst van de Belgische Overheid die een authentiek afschrift bezit van elk van deze akten. Deze stukken worden hen afgegeven op grond van de inlichtingen vervat in bedoeld afschrift. Aangezien de fiscale beschikkingen die op de afgifte van dergelijke documenten toepasselijk waren, niet meer bestaan, ingevolge het onafhankelijk worden van deze gebieden, is het nodig deze te vervangen door nieuwe beschikkingen in overeenstemming met het gemeen recht van toepassing in België.

*De Vice-Eerste Minister en Minister
van Buitenlandse Zaken,*

P.-H. SPAAK.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 26 juin 1963, d'une demande d'avis sur un projet de loi « établissant une taxe sur la délivrance de copies ou d'extraits de certains actes de l'état civil », a donné le 3 juillet 1963 l'avis suivant :

L'avant-projet de loi soumis au Conseil d'Etat n'est pas, contrairement à l'usage, accompagné d'un Exposé des Motifs. C'est pourquoi le Conseil d'Etat croit utile d'indiquer brièvement ces motifs dans son avis.

En vertu de l'article 25 du livre des personnes du Code civil congolais, les officiers de l'état civil des possessions belges d'Afrique étaient tenus d'adresser sans délai au gouverneur général une copie certifiée conforme des actes qu'ils dressaient concernant des non-indigènes. Cette copie était légalisée par le gouverneur général, puis transmise au Ministère des Colonies.

L'article 26 du même Code obligeait le secrétaire d'Etat (c'est-à-dire le Ministre) à délivrer les copies certifiées conformes des actes inscrits sur les registres de l'état civil. La délivrance des extraits et copies d'actes de l'état civil donnait lieu à la perception d'un droit de chancellerie au profit du Trésor colonial, en application du décret du 16 janvier 1928 relatif aux droits de chancellerie.

Ces dispositions ont cessé d'être en vigueur à la suite de l'accession du Congo, du Rwanda et du Burundi à l'indépendance.

Les autorités belges continuent à délivrer des copies ou des extraits des actes dressés jadis par les officiers de l'état civil du Congo belge et du Ruanda-Urundi. Mais le décret du 16 janvier 1928 ayant cessé d'être en vigueur, il n'existe plus de dispositions légales leur permettant de percevoir un droit à l'occasion de la délivrance de copies et d'extraits d'actes d'état civil.

L'avant-projet a pour objet de remédier à cette lacune en autorisant la perception d'un droit analogue à celui qui est perçu au profit de la commune lors de la délivrance de mêmes documents par l'officier de l'état civil et au profit du Trésor lors de leur délivrance par les greffes des tribunaux. Il établit également une taxe à l'occasion de la délivrance par le Ministre des Affaires étrangères ou son délégué d'une copie ou d'un extrait d'actes de l'état civil ou de déclarations de nationalité dressés par les agents diplomatiques et consulaires, conformément à la loi du 12 juillet 1931.

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de
MM. :

J. SUETENS, *premier président*;
G. HOLOYE, *conseiller d'Etat*;
J. MASQUELIN, *conseiller d'Etat*;
A. BERNARD, *assesseur de la section de législation*;
P. ANSIAUX, *assesseur de la section de législation*;
G. DE LEUZE, *greffier adjoint, greffier*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26^e juni 1963 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot heffing van een recht wanneer afschriften van of uittreksels uit sommige akten van de burgerlijke stand verleend worden », heeft de 3^e juli 1963 het volgend advies gegeven :

Bij het aan de Raad van State voorgelegde voorontwerp van wet is, tegen de gewoonte in, geen Memorie van Toelichting gevoegd. Daarom acht de Raad van State het dienstig, hier in het kort zulk een toelichting te geven.

Ingevolge artikel 25 van het boek « Personen » van het Congolees Burgerlijk Wetboek moesten de ambtenaren van de burgerlijke stand van de Belgische bezittingen in Afrika de gouverneur-generaal zonder verwijl een gelijkkluidend afschrift doen toekomen van de akten die zij aangaande niet-inlanders hadden opgemaakt. Dat afschrift werd door de gouverneur-generaal gelegaliseerd en naar het Ministerie van Koloniën doorgezonden.

Artikel 26 van genoemd wetboek verplichtte de Staatssecretaris (dit wil zeggen de Minister) de gelijkkluidend verklaarde afschriften van de in de registers van de burgerlijke stand ingeschreven akten af te geven. Op afgifte van uittreksels uit en afschriften van akten van de burgerlijke stand werd ingevolge het decreet van 16 januari 1928 betreffende de kanselarijrechten een kanselarijrecht ten behoeve van de Koloniale Schatkist geheven.

Die bepalingen zijn sinds de onafhankelijkheid van Congo, Rwanda en Burundi buiten werking getreden.

De Belgische overheden gaan voort met het afgeven van afschriften van of uittreksels uit akten, die voorheen door de ambtenaren van de burgerlijke stand van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi werden opgemaakt. Aangezien het decreet van 16 januari 1928 geen uitwerking meer heeft, zijn geen wettelijke bepalingen meer voorhanden op grond waarvan zij bij het afgeven van afschriften van of uittreksels uit akten van de burgerlijke stand een recht kunnen heffen.

De ontwerp-wet bedoelt in die leemte te voorzien en geeft machtiging tot het heffen van eenzelfde recht als geheven wordt ten behoeve van de gemeente wanneer dezelfde stukken door de ambtenaar van de burgerlijke stand, ten behoeve van de Staatskas wanneer zij door de griffies in de rechtbanken worden afgegeven. Zij heft bovendien een recht in het geval dat een afschrift van of een uittreksel uit akten van de burgerlijke stand of nationaliteitsverklaringen, door de diplomatieke of consulaire ambtenaren opgemaakt, overeenkomstig de wet van 12 juli 1931 wordt afgegeven door de Minister van Buitenlandse Zaken of zijn gemachtigde.

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit
de HH. :

J. SUETENS, *eerste voorzitter*;
G. HOLOYE, *raadsheer van State*;
J. MASQUELIN, *raadsheer van State*;
A. BERNARD, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;
P. ANSIAUX, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;
G. DE LEUZE, *adjunct-griffier, griffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS. Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur.

Le Greffier,
(s.) G. DE LEUZE.

Le Président,
(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre des Affaires étrangères.

Le 11 juillet 1963.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS. Het verslag werd uitgebracht door de H. P. MAROY, auditeur.

De Griffier,
(get.) G. DE LEUZE.

De Voorzitter,
(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Buitenlandse Zaken.

De 11^e juli 1963.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Une taxe, dont le montant est calculé conformément aux articles 272, alinéa 1^{er}, 273 et 274 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, est perçue à l'occasion de la délivrance, par le Ministre des Affaires étrangères ou son délégué, d'une copie ou d'un extrait d'actes de l'état civil ou de déclarations de nationalité dressés soit au Congo ou au Ruanda-Urundi avant l'accession de ces territoires à l'indépendance, soit par les agents diplomatiques et consulaires.

Art. 2.

Sont exemptés de cette taxe :

1^o les copies ou extraits délivrés aux autorités judiciaires ou aux administrations de l'Etat, des provinces, des communes ou des établissements publics;

2^o les copies ou extraits délivrés à des personnes dont l'indigence est constatée par un certificat du bourgmestre de leur résidence ou de son délégué;

3^o les copies ou extraits exemptés du droit de timbre ou destinés à remplacer des actes qui sont exemptés de ce droit.

La copie ou l'extrait exempté de la taxe porte la mention de la cause de l'exonération.

Art. 3.

La taxe est acquittée au moyen de timbres adhésifs, du type prévu pour la perception des droits de timbre, apposés en entier sur les copies ou extraits et annulés de la manière prescrite par l'article 13 de l'arrêté du Régent du 18 septembre 1947, relatif à l'exécution du Code des droits de timbre.

Donné à Bruxelles, le 16 mars 1964.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre
des Affaires étrangères,

P.-H. SPAAK.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken wordt belast in Onze naam aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Een recht, waarvan het bedrag wordt berekend overeenkomstig de artikelen 272, eerste lid, 273 en 274, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, wordt geheven wanneer een afschrift van of een uittreksel uit een akte van de burgerlijke stand of van een nationaliteitsverklaring, opgemaakt in Congo of in Ruanda-Urundi vooraleer die gebieden onafhankelijk zijn geworden, of door de diplomatieke en consulaire ambtenaren, wordt verleend door de Minister van Buitenlandse Zaken of zijn gemachtigde.

Art. 2.

Van dat recht zijn vrijgesteld :

1^o afschriften of uittreksels verstrekt aan gerechtelijke autoriteiten of aan administraties van Staat, provincies, gemeenten of openbare instellingen;

2^o afschriften of uittreksels verstrekt aan personen wier behoefte blijkt uit een verklaring van de burgemeester van hun verblijfplaats of van zijn gemachtigde;

3^o afschriften of uittreksels van zegelrecht vrijgesteld of verstrekt ter vervanging van akten die van dat recht zijn vrijgesteld.

Op van heffing vrijgestelde afschriften of uittreksels wordt de reden van de vrijstelling aangegeven.

Art. 3.

Het recht wordt gekweten door middel van plakzegels van het type bepaald voor het innen van zegelrechten. Deze plakzegels worden in hun geheel op de afschriften of de uittreksels aangebracht en geannuleerd op de wijze voorgeschreven door artikel 13 van het besluit van de Regent dd. 18 september 1947, betreffende de uitvoering van het Wetboek van zegelrechten.

Gegeven te Brussel, de 16^e maart 1964.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister
van Buitenlandse Zaken,